TRISTAR

service .tristar.eu

EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

RU| Руководство по эксплуатации

MX-4163

EN Instruction manual

SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance can be used by children aged from at least 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years.
- Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person that is responsible for their safety.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- All repairs should be made by a competent qualified repair service(*).
- Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage: AC220-240V 50Hz. The socket must be at least 16A or 10 A slow-protected.
- This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The use of accessories that are not recommended by the manufacturer can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
- Unplug the appliance from the socket when changing the spare parts or for maintenance.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an Competent qualified repair service(*). Do not repair this appliance yourself.
- Unplug the appliance from the socket when you are not using it.
- Do not use this appliance in the bathroom or near a sink filled with water. If this appliance has fallen into the water do not under no circumstances directly grab this appliance, but first pull the plug from the socket.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times, because it comes into direct contact with food.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments
  - Farm houses
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

* *Competent qualified repair service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this repair service.*

PARTS DESCRIPTION

1. Base
2. Power knob
3. Ice crush function
4. Smoothie function
5. Pulse function
6. Transmission
7. Chopping bowl
8. Lid
9. Feed tube
10. Food pushers
11. Safety interlock
12. Speed controller
13. Grinder cup
14. Lid cover with sprinkle function
15. Blender lid
16. Blender jug
17. Seal ring
18. Cup holder + blades
19. Chopping blade
20. Dough hook
21. Thick slicing/ coarse shredding disc
22. Thin slicing/ fine shredding disc
23. Fine chipper disc (Julienne style)
24. Citrus juicer
25. Whisk
26. Spatula

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- The blades of the slicing and chopping disk and the chopping blade are very sharp, avoid physical contact, you can seriously injure.

USE

The food processor (FIG. 1)
This food processor is equipped with 2 safety switches, make sure you have completed the following steps for a correct installation.

Fit the detachable shaft onto the device. (step A)

Screw the bowl over the detachable shaft on the device. (step B)
- NOTE: the bowl has to unlock the first safety switch. Keep the handle pointed to the back and turn the bowl clockwise until you hear a click and the handle is pointed to the right.
- Fit one of the attachments over the shaft for example: knife blade, dough hook, slicing discs or whisk.
- Put your ingredients into the bowl.

Place the lid on the bowl. (step C)
NOTE: the lid has to unlock the second safety switch. Make sure the extended lip on the lid turns into the handle of the bowl until you hear a click.

Citrus press (FIG. 2)
- Use the citrus press for making juice. Fit instead of the lid the sieve on the bowl, place the cone over the removable shaft until it drops all the way down.
- NOTE: the sieve has to unlock the second safety switch. Make sure the extended lip on the sieve turns into the handle of the bowl until you hear a click.

Blender (FIG. 3)
- Fit the sealing ring into the blade unit ensuring the seal is located correctly. Leaking will occur if the sealing ring is damaged or not fitted correctly.
- Screw the blender onto the blade unit.
- Put your ingredients into the blender and put the lid on.
- Place the blender onto the device and turn it clockwise to lock. (step D)
- NOTE: do never use the jug for hot (over 60 °C) or dry ingredients and do never operate for longer than 1 minute at one time.

Small chopper (FIG. 4)
- Fit the sealing ring into the blade unit ensuring the seal is located correctly. Leaking will occur if the sealing ring is damaged or not fitted correctly.
- Put your ingredients into the chopper cup.
- Screw the chopper cup onto the blade unit.
- Place the chopper cup onto the device and turn it clockwise to lock.
- NOTE: do never operate for longer than 30 seconds at one time.

TABEL 1.

Tool/ attachment	Pic.	Function	Speed	Maximum capacities	KB time	Rest time
Knife blade	4	Chopping meat/ cutting vegetables	Min. - Max.	500g.	30 sec.	1 min.
Dough hook (plastic knife)	4	Dough making/ dough kneading	Min.	500g. flour 280ml. Water	30 sec.	1 min.
Slicing/ shredding/ chipping discs	1	Slicing/ shredding/ chipping food and vegetables such as carrots cucumber etc.	Med. – Max.	1200ml.	1 min.	2 min.
Blender	3	Make jam, milk shake, soup, etc.	Med. – Max.	1500ml.	1 min.	2 min.
Citrus press components	2	Citrus fruits juicing	Min.	1200ml.	1 min.	2 min.
Mill/ grinding components	5	For spices, coffee beans etc.	Med. – Max.	120g.	20 sec.	1 min.
Whisk components	6	Egg white	Max.	2-6 eggs	3 min.	3 min.

Different modes
Note: each mode is a semi-automatic mode so you have to turn off the device manually, the maximum time of use for each function is 1 min.

Smoothie
By using the smoothie function the device will work in the maximum speed.

Ice
By using the ice function the device will operate for 2 seconds and rest for 4 seconds.

Pulse
By using the pulse function the device will only operate by pushing the button down, when you release the button the device will automatically stop.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

CAUTION:
- The components are not suitable for cleaning in a dishwasher. If exposed to heat or caustic cleaners they might become misshapen or discolored.
- Components that have come in contact with food can be cleaned in soapy water.
- Allow the parts to dry thoroughly before reassembling the device.
- Please apply a small quantity of vegetable oil likely to the screws after they have dried.

GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Packaging
The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product
This device is equipped with a mark according to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this product will be correctly processed into waste, it will help prevent possible negative consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity
This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC", the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC. This appliance is designed to come into contact with food and is designed in accordance with EC Directive 1935/2004/EEC

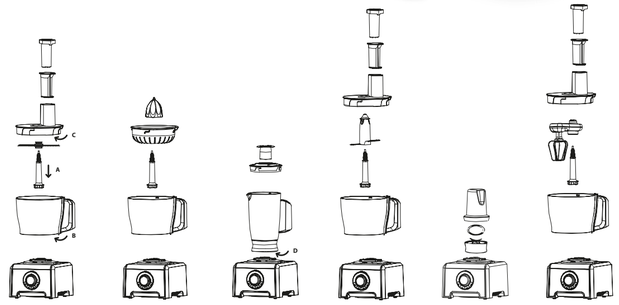

Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4 Fig. 5 Fig. 6

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan, of instructies hebben ontvangen over het op een veilige wijze gebruiken van het apparaat, en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet te worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder dan 8 zijn, en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact steekt.
- Reparaties dienen te geschieden door een bekwame gekwalificeerde dienst(*).
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50Hz. De contactdoos moet met ten minste 16 A of 10 A traag beveiligd zijn.
- Dit apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Gebruik nooit accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant. Deze kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en schade toebrengen aan het apparaat.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u toebehoren wisselt en voor onderhoudswerkzaamheden.
- Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het water of een andere vloeistof, dit om u te beschermen tegen een elektrische schok.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om gevaar te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van een met water gevulde gootsteen of iets dergelijks. Pak een apparaat dat in het water is gevallen nooit zomaar vast, maar trek eerst de stekker uit het stopcontact.
- Het is noodzakelijk om dit toestel zuiver te houden, aangezien het in direct contact komt met etenswaren.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - in personeelkeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - in Bed&Breakfast type omgevingen
  - Boerderijen
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

* *Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.*

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Basisstation
2. Powerknop
3. IJscrusher functie
4. Smoothie functie
5. Pulse functie
6. Overbrenging
7. Hakkom
8. Deksel
9. Toevoerbuis
10. Voedselduwers
11. Veiligheidsvergrendelingssysteem
12. Snelheidsregelaar
13. Maalbeker
14. Deksel met strooifunctie
15. Blenderdeksel
16. Blenderkom
17. Afdichtingsring
18. Bekerhouder + mesjes
19. Hakmes
20. Deeghulpmiddel
21. Schijf voor dikksnijden/ grof hakken
22. Schijf voor dunsnijden/ fijn hakken
23. Schijf voor versnipperen (Julienne)
24. Citruspers
25. Klopper
26. Spatel

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder eventuele stickers, beschermfolie of plastic van het apparaat.
- Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, veegt u alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Let op: controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Plaats het apparaat altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm. vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of buitengebruik.
- LET OP! De messen zijn zeer scherp, pas op met het schoonmaken. Voorkom ieder lichamelijk contact met de messen, deze kunnen u ernstig verwonden.

GEBRUIK

De keukenmachine (FIG. 1)
Deze keukenmachine is voorzien van 2 veiligheidsschakelaars. Wees er zeker van dat u de volgende stappen hebt uitgevoerd voor een correcte installatie.

Plaats de verwijderbare schacht op het apparaat. (stap A)

Draai de kom op de verwijderbare schacht op het apparaat. (stap B)
- OPMERKING: de kom dient de eerste veiligheidsschakelaar te ontgrendelen. Houd de hendel naar achteren gericht en draai de kom met de klok mee, totdat u een klik hoort en de hendel naar rechts wijst.
- Plaats één van de opzetstukken op de schacht, bijvoorbeeld: snijmes, deeghaak, snijschijven of klopper.
- Plaats de ingrediënten in de kom.

Plaats de deksel op de kom. (stap C)
OPMERKING: de deksel dient de tweede veiligheidsschakelaar te ontgrendelen. Zorg ervoor dat het verlengde lipje van de deksel in de hendel van de kom wordt gedraaid, totdat u een klik hoort.

Citruspers (FIG. 2)
- Gebruik de citruspers voor het maken van sap. Plaats de zeef in plaats van de deksel op de kom. Plaats de kegel over de verwijderbare schacht totdat deze geheel naar beneden valt.
- OPMERKING: de zeef dient de tweede veiligheidsschakelaar te ontgrendelen. Zorg ervoor dat het verlengde lipje van de zeef in de hendel van de kom wordt gedraaid, totdat u een klik hoort.

Blender (FIG. 3)
- Plaats de afdichtingsring in de meseenheid, en zorg ervoor dat de ring correct is gepositioneerd. Als de afdichtingsring niet correct gepositioneerd of beschadigd is, kan er lekken plaatsvinden.
- Schroef de blender op de blendereenheid.
- Plaats uw ingrediënten in de blender en .
- plaats de blender op het apparaat. Draai de blender met de klok mee om deze te vergrendelen. (stap D)
- OPMERKING: gebruik de beker niet voor warme (warmer dan 60 °C) of droge ingrediënten en bedien het apparaat met dit opzetstuk nooit langer dan 1 minuut per keer.

Kleine hakker (FIG. 4)
- Plaats de afdichtingsring in de meseenheid, en zorg ervoor dat de ring correct is gepositioneerd. Als de afdichtingsring niet correct gepositioneerd of beschadigd is, kan er lekken plaatsvinden.
- Plaats uw ingrediënten in de hakbeker en doe de deksel erop.
- Schroef de hakbeker op de blendereenheid.
- Plaats de hakbeker op het apparaat en draai deze met de klok mee om te vergrendelen.
- OPMERKING: bedien het apparaat met dit opzetstuk nooit langer dan 30 seconden per keer.

TABEL 1.

Hulpmiddel/ opzetstuk	Afb.	Functie	Snelheid	Max. cap.	Werkings-tijd	Rust-tijd
Snijblad	4	Vlees hakken/ Groente snijden	Min. - Max.	500g	30 sec.	1 min.
Deeghaak (kunststof mes)	4	Deeg bereiden/ Deeg kneden	Min.	500g bloem 280ml water	30 sec.	1 min.
Schijven voor snijden/ hakken/ snipperen	1	Snijden/ hakken/ snipperen van voedsel en groente, zoals wortels, komkommers, enz.	Med. – Max.	1200ml	1 min.	2 min.
Blender	3	Voor het maken van jam, milkshake, soep, enz.	Med. – Max.	1500ml	1 min.	2 min.
Citruspers onderdelen	2	Persen van citrusvruchten	Min.	1200ml	1 min.	2 min.
Malen/ Hakken onderdelen	5	Voor kruiden, koffiebonen, enz.	Med. – Max.	120g	20 sec.	1 min.
Klopper-onderdelen	6	Eiwitten	Max.	2-6 eieren	3 min.	3 min.

Verschillende modussen
Opmerking: elke modus is semi-automatisch, wat betekent dat u het apparaat handmatig moet uitschakelen. De maximale gebruikstijd voor elke functie bedraagt 1 minuut.

Smoothie
Met de smoothie functie, zal het apparaat op de maximale snelheid werken.

Us
Met de ijsfunctie, zal het apparaat 2 seconden werkzaam zijn en 4 seconden rusten.

Pulse
Met de pulse functie zal het apparaat uitsluitend werken wanneer er op de knop wordt gedrukt. Als de knop wordt losgelaten, zal het apparaat automatisch stoppen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact na het gebruik of als u het apparaat wilt reinigen. Laat het apparaat eerst afkoelen, alvorens u begint met het schoonmaken.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, een schuurspons of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of in een andere vloeistof en plaats het apparaat niet in de vaatwasmachine om te reinigen.

LET OP:
- De onderdelen zijn niet vaatwasserbestendig. Indien de onderdelen worden blootgesteld aan hitte of bijtende reinigingsmiddelen, kunnen deze vervormd of verkleurd raken.
- Onderdelen die in aanraking zijn gekomen met voedsel kunnen worden gereinigd in sopwater.
- Laat de onderdelen goed drogen, alvorens deze opnieuw op het apparaat te monteren.
- Breng een kleine hoeveelheid plantaardige olie aan op de schroeven nadat deze opgedroogd zijn.

AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking
Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Product
Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten(WEEE). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EC-conformiteitsverklaring
Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met de veiligheidsdoeleinden van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Elektromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG. Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 1935/2004/EEC.

FR Mode d'emploi

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers en rapport. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de porte des enfants de moins de 8 ans.
- Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. Veuillez conserver cette notice, le certificat de garantie, le ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage intérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par ces personnes (y compris les enfants) ayant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins de leur en donner la responsabilité ou d'être informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre de réparation qualifié agréé (*).
- Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile. Tension nominale : 220-240V CA 50Hz. La prise doit être d'au moins 16A ou 10A et à fusible lent.
- Cet appareil est conforme à toutes les normes des champs électromagnétiques (EMF). L'appareil est sans danger à l'utilisation selon les preuves scientifiques disponibles à ce jour, à condition de manipulation correcte et en respectant les consignes de cette notice d'emploi.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut entrainer des blessures et annulera toutes garanties en votre possession.
- Débranchez l'appareil de la prise lors du changement de pièces ou pour l'entretien.
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé (*). Ne réparez pas vous-même cet appareil.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- Ne pas utiliser cet appareil dans la salle de bain ou à proximité d'un évier rempli d'eau. Si cet appareil est tombé dans l'eau il ne faut en aucun cas le saisir directement. Débranchez d'abord la fiche de la prise.
- Il est impératif de conserver cet appareil propre en permanence car il est en contact direct avec des aliments.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
  - coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail
  - hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
  - environnements de type chambre d'hôtes
  - fermes
- Les enfants doivent être supervisés pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

* *Centre de réparation qualifié agréé : Service aprcs vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à ce Centre de réparation.*

DESCRIPTION DES PICCES

1. Socle
2. Bouton d'alimentation
3. Fonction pileur de glace
4. Fonction 'Frappés'
5. Fonction 'Pulse'
6. Transmission
7. Bol pour hacher
8. Couvercle
9. Cheminée de remplissage
10. Poussoirs
11. Verrouillage de sécurité
12. Bouton de vitesse
13. Bol pour mouler
14. Cache du couvercle avec fonction de remplissage
15. Couvercle de mixeur
16. Bol de mixeur
17. Joint d'étanchéité
18. Support de bol + lames
19. Lame de découpe
20. Ustensile à pâte
21. Disque de tranche épaisse / râpe grossière
22. Disque de tranche fine / râpe fine
23. Disque de découpe fine (style Julienne)
24. Presse citron
25. Fouet
26. Spatule

AVANT LA PREMICRE UTILISATION

- Retirer l'appareil et les accessoires du carton. Retirer les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide avant d'utiliser votre appareil. Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (NB : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à la la tension du secteur local avant lew branchement. (Tension : 220V-240V 50Hz)
- Posez l'appareil sur une surface plate et stable en laissant 10 cm d'espace libre de chaque côté. Cet appareil ne convient pas à une installation intégrée ou en extérieur.
- Les lames du disque râpe/éminceur et du couteau métallique sont extrêmement tranchantes, évitez tout contact physique avec elles sans quoi vous pourriez vous blesser gravement.

UTILISATION

Le robot ménager (ILL. 1)
Ce robot ménager est muni de 2 boutons de sécurité, veillez à compléter les étapes suivantes pour un montage correct.

Fixez la tige amovible à l'appareil. (Étape A)

Vissez le bol au-dessus de la tige amovible sur l'appareil (étape B).
- NB : Le bol doit déverrouiller le premier bouton de sécurité. Gardez la poignée vers l'arrične et tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic et la poignée doit être tournée vers la droite.
- Fixez un des accessoires au-dessus de la tige, par exemple : Lame couteau, crochet à pâte, disques de découpe ou fouet.
- Mettez vos ingrédients dans le bol.

Posez le couvercle sur le bol. (Étape C)
NB : Le bol doit déverrouiller le deuxične bouton de sécurité. Veillez à ce que le bord dépassant du couvercle pivote dans la poignée du bol jusqu'au déclic.

Presse citron (ILL. 2)
- Utilisez le presse citron pour faire du jus. Fixes la passoire sur le bol à la place du couvercle, posez le cône au-dessus de la tige amovible jusqu'à ce qu'il descende complčtement.
- NB : La passoire doit déverrouiller le deuxične bouton de sécurité. Veillez à ce que le bord dépassant de la passoire pivote dans la poignée du bol jusqu'au déclic.

Mixeur (ILL. 3)
- Fixez le joint d'étanchéité dans la partie de la lame en veillant à ce que le joint soit correctement positionné. Si le joint d'étanchéité est endommagé ou est incorrectement monté, cela fuira.
- Vissez le mixeur sur la partie de la lame.
- Mettez vos ingrédients dans le mixeur et mettez le couvercle

Posez-le sur l'appareil et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. (Étape D)
NB : Ne jamais utiliser le bol pour des ingrédients chauds (au-delà de 60°c) ou secs et ne jamais faire fonctionner pendant plus d'1 minute à la fois.

Petit hachoir (ILL. 4)
- Fixez le joint d'étanchéité dans la partie de la lame en veillant à ce que le joint soit correctement positionné. Si le joint d'étanchéité est endommagé ou est incorrectement monté, cela fuira.
- Mettez vos ingrédients dans le bol du hachoir.
- Vissez le bol du hachoir sur la partie de la lame.
- Posez le bol du hachoir sur l'appareil et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
- NB : Ne pas faire fonctionner pendant plus de 30 secondes à la fois.

TABLEAU 1.

Ustensile/ accessoire	Image	Fonction	Vitesse	Capacité maximum	Durée d'opération	Temps d'arrêt
Lame de couteau	4	Découper de la viande/ Couper des légumes	Min. - Max.	500g.	30 sec.	1 min.
Crochet à pate (couteau plastique)	4	Faire de la pâte/ Pétrir de la pâte	Min.	500g. farine/ 280ml.d'eau	30 sec.	1 min.
Disques pour trancher/ râper/ découper	1	Trancher/ râper / découper des aliments et des légumes tels les carottes, concombre, etc.	Moyen– Max.	1200ml.	1 min.	2 min.
Mixeur	3	Faire de la confiture, milkshake, soupe, etc.	Moyen– Max.	1500ml.	1 min.	2 min.
Ingrédients pour presse-citron	2	Faire du jus de fruits citronnés	Min.	1200ml.	1 min.	2 min.
Ingrédients à mouler/ broyer	5	Pour des épices, des grains de café, etc.	Moyen– Max.	120g.	20 sec.	1 min.
Ingrédients pour le fouet	6	Blanc d'œuf	Max.	2 à 6 œufs	3 min.	3 min.

Modes différents
NB : Chaque mode est un mode semi-automatique donc l'appareil doit être arrêté manuellement, la durée d'utilisation maximum de chaque fonction est d'1 minute.

Frappés
L'appareil fonctionnera à vitesse maximum lors de l'utilisation de la fonction 'Frappé'.

Glace
L'appareil fonctionnera pendant 2 secondes et arrêté pendant 4 secondes lors de l'utilisation de la fonction 'Glace' .

Pulse
L'appareil ne fonctionnera qu'en appuyant le bouton vers le bas, lorsque le bouton est relâché, l'appareil s'arrêtera automatiquement en fonction 'Pulse'.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyants forts et abrasifs, de tampon à récurer ni de paille de fer, car cela endommagerait l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne va pas au lave-vaisselle.

ATTENTION :
- Les composants ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle. Ils peuvent se déformer ou se décolorer s'ils sont exposés à la chaleur ou à des détergents corrosifs.
- Les composants qui ont touché la nourriture peuvent être nettoyés dans de l'eau savonneuse.
- Laissez bien sécher les éléments avant de remonter l'appareil.
- Veuillez enduire les vis une fois sčches d'une petite quantité d'huile végétale.

DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagčres à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre. Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage

Emballage
L'emballage est 100% recyclable, retournez-le séparément.

Produit
Cet appareil comporte un symbole conforme à la Directive Européenne 2012/19/EU relative aux Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (WEEE). En veillant à ce que cet appareil soit correctement recyclé, des effets éventuellement nuisibles à l'environnement et à la santé humaine seront évités.

Déclaration de conformité EC
Cet appareil est conçu, fabriqué et commercialisé conformément aux consignes de sécurité de "Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, les conditions de protection de la Directive CEM 2004/108/EC "Compatibilité Electromagnétique" et la stipulation de la Directive 93/68/CEE.
Cet appareil est destiné à être en contact avec de la nourriture et est conçu conformément à la directive CE 1935/2004/CEE.

DE Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Anwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten für Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Gerät und Kabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung, die Garantiekarte, die Rechnung und, wenn möglich, den Karton mit dem Verpackungsmaterial sorgfältig auf.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Alle Reparaturen müssen durch einen kompetenten, qualifizierten Reparaturzentrum durchgeführt werden(*).
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt. Betriebsspannung: AC 220 -240 V 50 Hz. Die Anschlussdose muss mindestens mit 16A oder 10 A abgesichert sein.
- Dieses Gerät stimmt mit allen Standards elektromagnetischer Felder (EMF) überein. Wenn das Gerät ordnungsgemäß und den Instruktionen in dieser Bedienungsanleitung entsprechend behandelt wird, ist es sicher im Gebrauch, da es auf aktuellen wissenschaftlichen Grundlagen basiert.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Die Benutzung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann zu Verletzungen führen und den Garantieanspruch erlöschen lassen.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, bevor Sie Teile austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker (*) ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn Sie es nicht verwenden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe des Waschbeckens, das mit Wasser gefüllt ist. Wenn dieses Gerät ins Wasser gefallen ist, greifen Sie unter keinen Umständen ins Wasser, um das Gerät herauszuholen, sondern ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose.
- Es ist absolut notwendig, dieses Gerät jederzeit sauber zu halten, da es in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommt.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
  - In Frühstückspensionen.
  - In landwirtschaftlichen Anwesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

* *Kompetenter, qualifizierter Reparaturzentrum: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Reparaturzentrum zurückbringen.*

TEILEBESCHREIBUNG
1. Sockel
2. Einschaltknopf
3. Eiszerkleinerungsfunktion
4. Smoothie-Funktion
5. Impulsfunktion
6. Antrieb
7. Schneidgutbehälter
8. Deckel
9. Einfüllschacht
10. Stopfer
11. Sicherheitsverriegelung
12. Geschwindigkeitsregler
13. Mahlgutbehälter
14. Deckelabdeckung mit Auffüllfunktion
15. Mixerdeckel
16. Rührschüssel
17. Dichtungsring
18. Behälterhalterung + Messer
19. Schneidklinge
20. Knethaken
21. Dicke Schneid-/Grobraspelscheibe
22. Dünne Schneid-/Feinraspelscheibe
23. Feinzerkleinerungsscheibe (Typ Julienne)
24. Zitruspresse
25. Schneebesen
26. Spatel

VOR DEM ERSTEN VERWENDUNG
- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Vor Erstinbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch reinigen. Niemals Scheuermittel benutzen.
- Stromkabel einstecken. (Hinweis: Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Stromspannung übereinstimmt. Spannung 220 V-240 V 50 Hz)
- Das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche stellen und einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät einhalten. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Die Klingen der Schneid- und Hackscheibe und des Schneidmessers sind sehr scharf. Berühren Sie diese nicht, da das zu schweren Verletzungen führen kann.

ANWENDUNG
Die Küchenmaschine (ABB.1)
Diese Küchenmaschine ist mit 2 Sicherheitsschaltern ausgestattet, stellen Sie sicher, dass Sie folgende Schritte für die richtige Installation befolgt haben.

Befestigen Sie die abnehmbare Welle am Gerät. (Schritt A)

Schrauben Sie die Schüssel oberhalb der abnehmbaren Welle am Gerät fest. (Schritt B)
- HINWEIS: die Schüssel muss den ersten Sicherheitsschalter entriegeln. Der Griff muss nach hinten zeigen, dann drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, bis sie mit einem hörbaren Klick einrastet und der Griff nach rechts zeigt.
- Befestigen Sie ein Zubehörteil an der Welle, z.B.: Messerklinge, Knethaken, Schneidscheiben oder Schneebesen.
- Füllen Sie die Zutaten in die Schüssel ein.

Legen Sie den Deckel auf die Schüssel. (Schritt C)
- HINWEIS: die Schüssel muss den zweiten Sicherheitsschalter entriegeln. Stellen Sie sicher, dass der Schnabel am Deckel in den Griff der Schüssel gedreht wird, bis er mit einem hörbaren Klick einrastet.

Zitruspresse (ABB. 2)
- Verwenden Sie die Zitruspresse zur Saftherstellung. Befestigen Sie anstatt des Deckels den Sieb am Behälter, platzieren Sie den Kegel oberhalb der abnehmbaren Welle, bis er ganz herunterfällt.
- HINWEIS: das Sieb muss den zweiten Sicherheitsschalter entriegeln. Stellen Sie sicher, dass der Schnabel am Sieb in den Griff der Schüssel gedreht wird, bis er mit einem hörbaren Klick einrastet.

Mixer (ABB.3)
- Befestigen Sie den Dichtungsring an der Messereinheit, stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig platziert ist. Wenn der Dichtungsring beschädigt oder falsch befestigt wird, entsteht eine Leckage.
- Schrauben Sie den Mixer auf die Messereinheit.
- Füllen Sie die Zutaten in den Mixer ein und legen Sie den Deckel auf.

Stellen Sie den Mixer auf das Gerät und drehen ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. (Schritt D)
HINWEIS: verwenden Sie den Krug niemals für heiße (über 60°C) oder trockene Zutaten und schalten Sie ihn niemals länger als jeweils 1 Minute ein.

Kleines Hackmesser (ABB. 4)
- Befestigen Sie den Dichtungsring an der Messereinheit, stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig platziert ist. Wenn der Dichtungsring beschädigt oder falsch befestigt wird, entsteht eine Leckage.
- Füllen Sie die Zutaten in den Schneidgutbehälter.
- Schrauben Sie den Schneidgutbehälter an der Messereinheit fest.
- Platzieren Sie den Schneidgutbehälter am Gerät und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
- HINWEIS: niemals länger als jeweils 30 Sekunden einschalten.

TABELLE 1.

Utensil/ Zubehör	Abb.	Funktion	Geschwin-digkeit	Maximale Füllmengen	Betriebs-zeit	Aus zeit
Messerklinge	4	Fleisch hacken/ Gemüse schneiden	Min. - Max.	500 g	30 Sek.	1 Min.
Knethaken (Plastikmesser)	4	Teig herstellen/ Teig kneten	Min.	500 g Mehl 280 ml Wasser	30 Sek.	1 Min.
Schneid-/ Raspel-/ Zerkleinerungs-scheibe	1	Speisen und Gemüse wie Karotten, Gurke, etc. schneiden/ raspeln/ zerkleinern	Mitt. – Max.	1200 ml	1 Min.	2 Min.
Mixer	3	Marmelade, Milchshake, Suppe, etc. herstellen	Mitt. – Max.	1500 ml	1 Min.	2 Min.
Zitruspresse-Komponenten	2	Zitrusfrüchte entsaften	Min.	1200 ml	1 Min.	2 Min.
Mühlen-/Mahl-komponenten	5	Für Gewürze, Kaffeeboh-nen, etc.	Mitt. – Max.	120 g	20 Sek.	1 Min.
Schneebesen-Komponenten	6	Eiweiß	Max.	2-6 Eier	3 Min.	3 Min.

Verschiedene Modi
Hinweis: jeder Modus ist halbautomatisch, daher müssen Sie das Gerät manuell einschalten, die maximale Zeitdauer für jede Funktion beträgt 1 Min.

Smoothie
Bei Verwendung der Smoothie-Funktion läuft das Gerät mit maximaler Geschwindigkeit.

Eis
Bei Verwendung der Eis-Funktion läuft das Gerät 2 Sekunden und bleibt 4 Sekunden ausgeschaltet.

Impuls
Bei Verwendung der Impulsfunktion schaltet das Gerät nur durch Drücken der Taste ein, wenn Sie die Taste lösen, wird das Gerät automatisch gestoppt.

REINIGUNG UND WARTUNG
- Vor der Reinigung Netzstecker ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle, die das Geräte beschädigen würden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

ACHTUNG:
- Die Komponenten sind nicht spülmaschinenfest. Wenn Sie Hitze oder ätzenden Reinigungsmitteln ausgesetzt werden, können Sie sich verformen oder verfärben.
- Komponenten, die mit Speisen in Kontakt gekommen sind, können in Seifenwasser gereinigt werden.
- Die Teile vor dem Wiederanbringen am Gerät gründlich trocknen lassen.
- Bitte etwas Speiseöl auf die getrockneten Schrauben träufeln.

UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN
Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Verpackung
Die Verpackung ist zu 100 % recyclebar, geben Sie die Verpackung getrennt zurück.

Produkt
Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Indem die korrekte Entsorgung des Produkts sichergestellt wird, werden mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden.

EC-Konformitätserklärung
Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitszielen der Niederspannungsrichtlinie„Nr. 2006/95/EU, den Sicherheitsanforderungen der EMC Richtlinie 2004/108/EU "Elektromagnetische Kompatibilität" und den Anforderungen der Richtlinie 93/68/EEC konstruiert, hergestellt und vermarktet. Dieses Gerät wurde für den Kontakt mit Lebensmitteln und in Übereinstimmung mit der EU Richtlinie 1935/2004/EEC konstruiert.

ES Manual de usuario

PRECAUCIONES IMPORTANTES
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser hechos por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Lea el manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones, el certificado de garantía, el ticket de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior.
- Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos (niños incluidos), a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No utilice el dispositivo sin supervisión.
- Todas las reparaciones deberá realizarlas un centro de ceparación competente cualificado (*).
- Compruebe si el voltaje del electrodoméstico es igual la tensión principal de su hogar. Tensión nominal: CA 220-240 V 50 Hz. La toma debe ser de al menos 16 A o 10 A con protección frente a suministros lentos.
- Este aparato cumple con todos los estándares relativos a los campos electromagnéticos(CEM). Si se manipula correctamente conforme a las instrucciones de este manual de usuario, el uso del aparato será seguro según la evidencia científica disponible en la actualidad.
- No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
- El uso de accesorios no son recomendados por el fabricante puede provocar heridas e invalidar la garantía que pueda tener.
- Desenchufe el aparato de la toma cuando cambie piezas o realice tareas de mantenimiento.
- Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado (*) sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación.
- No utilice el dispositivo en el cuarto de baño ni cerca de un fregadero llenó de agua. Si este aparato se ha caído en el agua, bajo ninguna circunstancia agarre el aparato, primero saque el enchufe de la toma.
- Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento porque entra en contacto directo con los alimentos.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes
  - Granjas
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

* *Centro de reparación competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este centro de reparación.*

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS
1. Base
2. Interruptor de potencia
3. Función de triturar hielo
4. Función de hacer batidos
5. Función de pulsación
6. Transmisión
7. Bol para trocear
8. Tapa
9. Tubo de alimentación
10. Empuje de comida
11. Interbloqueo de seguridad
12. Control de velocidad
13. Vaso triturador
14. Tapa con función de relleno
15. Tapa de batidora
16. Bol de batidora
17. Anillo de sellado
18. Soporte de vaso + cuchillas
19. Cuchilla para picar
20. Herramienta de masa
21. Disco para rebanar/picar grueso
22. Disco para rebanar/picar fino
23. Disco para picar fino (en juliana)
24. Exprimidor de cítricos
25. Herramienta para montar
26. Espátula

ANTES DEL PRIMER USO
- Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el envoltorio de protección o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. No utilice nunca productos abrasivos.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la tensión local antes de conectar al aparato. Tensión 220-240 V 50 Hz
- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este aparato no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Las cuchillas del disco de rebanar y cortar y la cuchilla de picar están muy afiladas; evite cualquier contacto físico con las mismas, ya que puede resultar herido de gravedad.

USO
El procesador de comida (Fig. 1).
Este procesador de comida está equipado con 2 interruptores de seguridad. Asegúrese de seguir los pasos a continuación para una instalación correcta.

Coloque el eje extraíble en el dispositivo (paso A).

Gire el bol sobre el eje extraíble del dispositivo (paso B).
- NOTA: el bol tiene que desbloquear el primer interruptor de seguridad. Mantenga el asa dirigida a la parte trasera y gire el bol en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic y la asa apunte a la derecha.
- Coloque uno de los accesorios sobre el eje, por ejemplo: la cuchilla, el gancho para mesa, los discos para cortar o la herramienta para montar.
- Introduzca los ingredientes en el bol.

Coloque la tapa en el bol (paso C).
NOTA: la tapa tiene que desbloquear el segundo interruptor de seguridad. Asegúrese de que el borde extendido del tamiz entra en el asa del bol hasta que oiga un clic.

Exprimidor de cítricos (fig. 2)
- Utilice el exprimidor de cítricos para hacer zumo. Coloque primero el tamiz en lugar de la tapa en el bol, coloque el cono sobre el eje extraíble hasta que caiga hacia abajo por completo.
- NOTA: el tamiz tiene que desbloquear el segundo interruptor de seguridad. Asegúrese de que el borde extendido de la tapa entra en el asa del bol hasta que oiga un clic.

Batidora (Fig. 3)
- Coloque el anillo de sellado en la unidad de cuchilla asegurándose de que el sello esté colocado correctamente. Se producirá goteo si el anillo de sellado está dañado o no encaja correctamente.
- Gire la batidora sobre la unidad de cuchilla.
- Introduzca los ingredientes en la batidora y ponga la tapa.

Coloque la batidora sobre el dispositivo y gírelo en el sentido de las agujas el reloj para bloquearlo (paso D).

NOTA: no utilice la jarra nunca para líquidos calientes (por encima de 60 °C) o ingredientes secos y no lo haga funcionar durante más de 1 minuto de una vez.

Picadora pequeña (fig. 4)
- Coloque el anillo de sellado en la unidad de cuchilla asegurándose de que el sello esté colocado correctamente. Se producirá goteo si el anillo de sellado está dañado o no encaja correctamente.
- Coloque los ingredientes en el vaso para picar y ponga la tapa.
- Gire el vaso para trocear sobre la unidad de cuchilla.
- Coloque el vaso para trocear sobre el dispositivo y gírelo en el sentido de las agujas el reloj para bloquearlo.
- NOTA: no lo haga funcionar durante más de 30 segundos cada vez.

TABLA 1.

Herramienta/ accesorio	Img.	Función	Velo.	Capa. máx.	Tiempo operativo	Tiempo descanso
Cuchilla	4	Trocear carne/ Cortar verduras	Mín - Máx	500 g	30 seg	1 min
Gancho para masa (cuchilla de plástico)	4	Hacer masa/ Amasar masa	Mín	500 g harina 280 ml agua	30 seg	1 min
Discos para cortar/triturar/ picar	1	Cortar/ triturar/ picar comida y verduras tales como zanahorias, pepino, etc.	Med - Máx	1200 ml	1 min	2 min
Batidora	3	Hacer mermelada, batidos, sopa, etc.	Med - Máx	1500 ml	1 min	2 min
Componentes para exprimir limones	2	Hacer zumo de limón	Mín	1200 ml	1 min	2 min
Componentes para moler/ triturar	5	Para especias, granos de café, etc.	Med - Máx	120 g	20 seg	1 min
Componentes para montar	6	Clara de huevo	Máx	2-6 huevos	3 min	3 min

Distintos modos
Nota: cada modo es un modo semiautomático, por lo que tendrá que apagar el dispositivo manualmente; el tiempo máximo de uso de cada función es de 1 minuto.

Batidos
Cuando seleccione la función para batidos, el dispositivo funcionará a máxima velocidad.

Hielo
Cuando seleccione la función para hielo, el dispositivo funcionará durante 2 segundos y descansará 4 segundos.

Pulsación
Cuando utilice la función de pulsación, el dispositivo solo funcionará al presionar el botón; cuando suelte el botón, el dispositivo se detendrá automáticamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y espere a que se enfríe.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasives o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. Este aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

PRECAUCIÓN:
- Los componentes no son adecuados para la limpieza en el lavavajillas. Si se expone al calor o a detergentes cáusticos podrían deformarse o perder el color.
- Los componentes que han estado en contacto con alimentos pueden lavarse con agua y jabón.
- Dejar que las piezas se sequen completamente antes de volver a montar el dispositivo.
- Por favor, aplicar una pequeña cantidad de aceite vegetal sobre los tornillos después de que se hayan secado.

NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE
Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

Embalaje
El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje por separado.

Producto
Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU para Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para medio ambiente y la salud humana.

Declaración de conformidad EC
Este aparato ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directiva de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directiva EMC 2004/108/EC "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directiva 93/68/EEC. Este aparato se ha diseñado para entrar en contacto con alimentos y se ha diseñado de acuerdo con la Directiva 1935/2004/EEC.

PT Manual de utilizador

CUIDADOS IMPORTANTES
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com as embalagens interiores.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um reparação qualificado e competente (*).
- Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de sua casa. Tensão indicada: 220-240 V CA 50Hz. A tomada deve ser de, pelo menos, 16 A ou 10 A de baixa protecção.
- Este aparelho está em conformidade com todos os padrões relativos a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado de forma adequada e de acordo com as instruções deste manual de instruções, o aparelho é seguro com base em provas científicas disponíveis actualmente.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- A utilização de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante pode provocar ferimentos e invalidará qualquer garantia que possa ter.
- Desligue o aparelho da tomada quando trocar para peças sobresselentes ou para manutenção.
- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (*). Não repare o aparelho sozinho.
- O utilizador não pode deixar o aparelho sem supervisão quando o mesmo está ligado à corrente.
- Não utilize este aparelho na casa de banho ou nas proximidades de um lavatório com água. Se este aparelho tiver caído na água, não o agarre, em nenhumas circunstâncias. Primeiro, desligue-o da corrente.
- É absolutamente necessário manter este aparelho sempre limpo uma vez que entra em contacto directo com alimentos.
- Este dispositivo é para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
  - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
  - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
  - Quintas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

* *Reparação qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse reparação.*

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES
1. Base
2. Botão de alimentação
3. Função para picar gelo
4. Função para batidos
5. Função para agitar
6. Transmissão
7. Taça para cortar
8. Tampa
9. Tubo de alimentação
10. Impulsores de comida
11. Travamento de segurança
12. Controlador de velocidade
13. Copo do moinho
14. Cobertura da tampa com função de reabastecimento
15. Tampa do misturador
16. Taça do misturador
17. Anel de selagem
18. Suporte do copo + lâminas
19. Lâmina para cortar
20. Ferramenta para amassar
21. Disco para cortar às fatias/tiras grossas
22. Disco para cortar às fatias/tiras finas
23. Disco de cinzelar fino (estilo juliana)
24. Espremedor de citrinos
25. Batedor
26. Espátula

ANTES PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, o papel de protecção ou o plástico do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local antes de ligar o aparelho. Tensão: 220 V-240 V 50 Hz.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável e garanta um mínimo de 10 cm de espaço livre em redor do dispositivo. Este dispositivo não é adequado a instalação num armário ou a utilização no exterior.
- As lâminas do disco cortante e da lâmina cortante são muito afiadas. Evite qualquer contacto físico, podem causar ferimentos graves.

UTILIZAÇÃO
O preparador de alimentos (FIG. 1)
Este preparador de alimentos está equipado com 2 interruptores de segurança, pelo que certifique-se de que executou os seguintes passos para uma instalação correcta.
Encaixe o eixo destacável no dispositivo. (passo A)
Encaixe a taça sobre o eixo destacável no dispositivo. (passo B)
- NOTA: a taça tem de encaixar no primeiro interruptor de segurança.
  Mantenha o manípulo apontado para a parte posterior e rode a taça no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique e o manípulo ficar a apontar para a direita.
- Encaixe um dos acessórios sobre o eixo, por exemplo: faca com lâmina, gancho para amassar, discos para cortar às fatias ou wiskbatedor.
- Coloque os ingredientes na taça.

Coloque a tampa na taça. (passo C)
NOTA: a tampa tem de destrancar o segundo interruptor de segurança. Certifique-se de que a borda esticada no coador fica virada para o manípulo da taça até ouvir um clique.

Batedor de citrinos (FIG. 2)
- Utilize o batedor de citrinos para fazer sumo. Em vez da tampa, encaixe o coador na taça, coloque o cone sobre o eixo amovível até descair totalmente.
- NOTA: o coador tem de destrancar o segundo interruptor de segurança. Certifique-se de que a borda esticada no coador fica virada para o manípulo da taça até ouvir um clique.

Misturador (FIG. 3)
- Encaixe o anel de vedação na unidade da lâmina certificando-se de que a vedação fica correctamente posicionada. Se o anel de vedação estiver danificado ou se não estiver posicionado correctamente ocorrerá fuga .
- Aperte o misturador na unidade da lâmina.
- Coloque os ingredientes no misturador e coloque a tampa.

Coloque o misturador no dispositivo e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para trancar. (passo D)
NOTA: nunca utilize o jarro para ingredientes quentes (acima dos 60 °C) ou secos e nunca opere durante mais do que 1 minuto de cada vez.

Cortador pequeno (FIG. 4)
- Encaixe o anel de vedação na unidade de lâmina certificando-se de que a vedação fica correctamente posicionada. Se o anel de vedação estiver danificado ou se não estiver correctamente posicionado, ocorrerá fuga.
- Coloque os ingredientes na taça de corte.
- Aperte a taça de corte na unidade de lâmina.
- Coloque a taça de corte no dispositivo e rode no sentido dos ponteiros do relógio para trancar.
- NOTA: nunca opere durante mais do que 30 segundos de cada vez.

TABELA 1.

Ferramenta/ acessório	Img.	Função	Velocidade	Cap. máx.	Tempo KB	Tempo de descanso
Faca com lâmina	4	Cortar carne/ Cortar vegetais	Mín. - Máx.	500g.	30 seg.	1 min.
Gancho para amassar (faca de plástico)	4	Confecção de massa/ Misturar massa	Mín.	500g. de farinha/ 80ml. de água	30 seg.	1 min.
Discos para cortar em fatias/ cortar às tiras/ cinzelar	1	Cortar às fatias/cortar às tiras/cinzelar comida e vegetais, como cenouras, pepinos, etc.	Méd. – Máx.	1200ml.	1 min.	2 min.
Misturador	3	Confeccionar compotas, batidos, sopas, etc.	Méd. – Máx.	1500ml.	1 min.	2 min.
Componentes para espremer citrinos	2	Sumo de citrinos	Mín.	1200ml.	1 min.	2 min.
Componentes para moer/ triturar	5	Para especiarias, grãos de café, etc.	Méd. – Máx.	120g.	20 seg.	1 min.
Componentes para bater	6	Claras de ovo	Máx.	2-6 ovos	3 min.	3 min.

Modos diferentes
Nota: cada modo é um modo semi-automático pelo que tem de desligar o dispositivo manualmente, o tempo máximo de utilização para cada função é 1 min.
Batido
Ao utilizar a função de batido, o dispositivo funcionará na velocidade máxima.
Gelo
Ao utilizar a função de gelo, o dispositivo funcionará durante 2 segundos e descansará durante 4 segundos.

Agitar
Ao utilizar a função agitar, o dispositivo funcionará apenas se premir o botão, quando libertar o botão, o dispositivo parará automaticamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho e espere que arrefeça.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos e abrasivos, escovas metálicas ou esfregões de palha-de-aço, que danificam o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

ATENÇÃO:
- Os componentes não podem ser lavados na máquina. Se forem expostos ao calor ou detergentes cáusticos ficarão deformados ou descolorados.
- Os componentes que entraram em contacto com alimentos podem ser limpos com água e detergente.
- Deixe as peças secarem totalmente antes de voltar a montar o dispositivo.
- Aplique uma pequena quantidade de óleo vegetal nos parafusos depois destes secarem.

ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Embalagem
A embalagem é 100% reciclável, entregue a embalagem em separado.

Produto
Este aparelho está equipado com uma marca, de acordo com a Directiva europeia 2012/19/EU relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Electrónicos (WEEE). Ao assegurar que este produto é correctamente processado enquanto resíduo, ajudará a evitar possíveis consequências negativas no ambiente e na saúde humana.

Declaração de conformidade EC
Este aparelho foi concebido, fabricado e comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva de Baixa Tensão "Nº 2006/95/EC, os requisitos de protecção da Directiva EMC 2004/108/EC "Compatibilidade electromagnética" e os requisitos da Directiva 93/68/EEC". Este aparelho está concebido para entrar em contacto com alimentos e está em conformidade com a Directiva CE 1935/2004/EEC.

PL Instrukcja obsługi

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi możliwościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie wraz z przewodem z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Należy zachować niniejszą instrukcję, kartę gwarancyjną, paragon oraz, o ile to możliwe, pudełko z wewnętrznym opakowaniem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo zapewnią nadzór lub udzielą instrukcji dotyczących używania tego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niestosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami wynikającymi z użytkowania urządzeń elektrycznych, nie należy nigdy pozostawiać tego rodzaju urządzeń bez nadzoru. Dlatego też należy wybrać takie miejsce przechowywania tego urządzenia, z którego dzieci nie będą mogły go wyjąć. Należy uważać, aby kabel nie zwisał.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez kompetentnego i wykwalifikowanego naprawa(*).
- Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w domu użytkownika. Napięcie znamionowe: AC220-240V 50Hz. Gniazdo elektryczne musi być swobodnie chronione, a wartość natężenia prądu musi wynosić co najmniej 16 A lub 10 A.
- Urządzenie to jest zgodne ze wszystkimi standardami w zakresie pól elektromagnetycznych (EMF). Zgodnie z dostępnymi obecnie dowodami naukowymi użytkowanie tego urządzenia jest bezpieczne, o ile jest ono obsługiwane właściwie i zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku użytkownika.
- Urządzenia nie należy nigdy przenosić, ciągnąc za kabel, a także należy uważać, aby kabel się nie zaplątał.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, może prowadzić do obrażeń ciała, a także spowoduje unieważnienie posiadanej gwarancji.
- Przed wymianą części zamiennych lub podjęciem czynności konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od gniazda elektrycznego.
- Aby chronić siebie przed porażeniem prądem, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone albo gdy urządzenie działa wadliwie lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel lub wtyczkę powinien wymienić upoważniony technik(*). Urządzenia tego nie należy naprawiać samodzielnie.
- Urządzenie nie może zostać pozostawione bez nadzoru gdy jest podłączone do prądu.
- Urządzenia tego nie należy używać w łazience ani w pobliżu zlewu wypełnionego wodą. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, pod żadnym pozorem nie można dotykać bezpośrednio urządzenia; należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Urządzenie to musi być zawsze utrzymywane w czystości, ponieważ styka się z żywnością.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
  - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
  - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu
  - Ośrodkach oferujących noclegi ze śniadaniem
  - Gospodarstwach rolnych
- Należy dokładnie sprawdzać i nadzorować, czy dzieci nie bawią się urządzeniem.

* *Kompetentny i wykwalifikowany naprawa: dział posprzedażny producenta, importer lub inna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw; korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej elektryków.*

OPIS CZĘŚCI

1. Podstawa
2. Pokrętło zasilania
3. Funkcja rozdrabniania lodu
4. Funkcja koktajlu
5. Funkcja pulsacji
6. Napęd
7. Pojemnik malaksera
8. Pokrywka
9. Lej wsypowy
10. Popychacz
11. Zamek bezpieczeństwa
12. Regulator prędkości
13. Pojemnik młynka
14. Pokrywka z funkcją napełniania
15. Pokrywka miksera
16. Pojemnik miksera
17. Pierścień uszczelniający
18. Zbierak do tarcz + tarcze
19. Ostrze rozdrabniające
20. Mieszadło do ciasta
21. Gruba tarcza krojąca/ rozdrabniająca
22. Cienka tarcza krojąca/ rozdrabniająca
23. Tarcza do krojenia ziemniaków na frytki (w stylu Julienne)
24. Wyciskacz do owoców cytrusowych
25. Ubijak piany
26. Łopatka

PRZED PIERWSZE UŻYTKOWANIE

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu w sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50 Hz).
- Umieścić urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie nie jest odpowiednie do instalacji w szafce lub do wykorzystania na zewnątrz.
- Ostrza tarczy do krojenia i siekania oraz ostrze siekające są bardzo ostre; nie należy ich dotykać, ponieważ grozi to poważnymi obrażeniami ciała.

UŻYTKOWANIE

Malakser (Rys. 1)
Malakser jest wyposażony w 2 przełączniki bezpieczeństwa; upewnij się, że wykonujesz poniższe kroki prawidłowej instalacji.

Umocuj wałek napędowy na urządzeniu. (krok A)

Nakręć pojemnik na wałek napędowy urządzenia. (krok B)
- Uwaga: pojemnik musi uwolnić pierwszy przełącznik bezpieczeństwa. Rączka pojemnika powinna być skierowana do tyłu, wtedy obróć pojemnik zgodnie ze wskazówkami zegara, aż usłyszysz kliknięcie, a rączka znajdzie się po prawej stronie.
- Zamontuj na wałku napędowym jedną z nakładek, na przykład: ostrze rozdrabniające, mieszak hakowy do ciasta, tarcze krojące lub ubijak piany.
- Włóż składniki spożywcze do pojemnika.

Nałóż pokrywkę na pojemniku malaksera. (krok C)
- Uwaga: pokrywka musi uwolnić drugi przełącznik bezpieczeństwa. Upewnij się, że wysunięta część pokrywki jest zwrócona w kierunku rączki pojemnika oraz że usłyszysz kliknięcie.

Wyciskacz do owoców cytrusowych (Rys. 2)
- Używaj wyciskacza do robienia soków. Na pojemniku zamiast pokrywki zamontuj sitko wyciskacza. Nałóż główkę wyciskacza na wałek napędowy do samego końca.
- Uwaga: główka wyciskacza musi uwolnić drugi przełącznik bezpieczeństwa. Upewnij się, że wysunięta część sitka jest zwrócona w kierunku rączki pojemnika oraz że usłyszysz kliknięcie.

Mikser (Rys. 3)
- Umieść pierścień uszczelniający na część z ostrzami, upewniając się, że uszczelka leży prawidłowo. Jeśli pierścień uszczelniający jest uszkodzony lub nie jest założony prawidłowo, urządzenie będzie przeciekać.
- Nakręć mikser na część z ostrzami.
- Włóż składniki spożywcze do miksera i przykryj pokrywką.

Umieść mikser na urządzeniu i obróć zgodnie ze wskazówkami zegara, aby go zablokować. (krok D)
UWAGA: nigdy nie używaj dzbanka do obróbki gorących (powyżej 60 °C) lub suchych składników; nigdy też nie włączaj go jednorazowo na dłużej niż 1 minutę.

Mały rozdrabniacz (Rys. 4)
- Umieść pierścień uszczelniający na część z ostrzami, upewniając się, że uszczelka leży prawidłowo. Jeśli pierścień uszczelniający jest uszkodzony lub nie jest założony prawidłowo, urządzenie będzie przeciekać.
- Włóż składniki do pojemnika rozdrabniacza.
- Nakręć rozdrabniacz na część z ostrzami.
- Umieść rozdrabniacz na urządzeniu i obróć zgodnie ze wskazówkami zegara, aby go zablokować.
- UWAGA: nigdy nie włączaj jednorazowo na dłużej niż 30 sekund.

TABELA 1

Narzędzie/ przystawka	Rysu-nek	Funkcja	Prędkość	Maksy-malna objętość	Czas pracy	Czas odpo-czynku
Ostrze noża	4	Rozdrabnianie mięsa/ Krojenie warzyw	Min. - Maks.	500 g	30 sek.	1 min.
Mieszak hakowy do ciasta (nóż plastikowy)	4	Robienie ciasta/ Wyrabianie ciasta	Min.	500 g mąki 280 ml wody	30 sek.	1 min.
Tarcze krojące/ rozdrabniające/ krojące w słupki	1	Krojenie/ rozdrabnianie/ krojenie w słupki owoców i warzyw takich, jak marchewki, ogórki, itp.	Śr. - Maks.	1200 ml	1 min.	2 min.
Mikser	3	Robienie dżemu, koktajli mlecznych, zupy, itp.	Śr. - Maks.	1500 ml	1 min.	2 min.
Przystawki wyciskacza do owoców cytrusowych	2	Wyciskanie soku z owoców cytrusowych	Min.	1200 ml	1 min.	2 min.
Przystawki młynka	5	Do przypraw, kawy, itp.	Śr. - Maks.	120 g	20 sek.	1 min.
Przystawki ubijaka do piany	6	Białko	Maks.	2-6 jajek	3 min.	3 min.

Różne tryby
Uwaga: każdy tryb jest półautomatyczny, musisz więc manualnie wyłączyć urządzenie; maksymalny czas użycia każdej funkcji to 1 min.

Koktajl
W funkcji koktajlu urządzenie pracuje z maksymalną prędkością.

Lód
W funkcji lodu urządzenie pracuje przez 2 sekundy i odpoczywa przez 4 sekundy.

Pulsacja
W funkcji pulsacji urządzenie pracuje tylko, gdy naciśnięty jest przycisk, a kiedy uwolnisz przycisk, urządzenie się automatycznie zatrzyma.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i poczekać aż całkowicie ostygnie.
- Zewnętrzną obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani żrących środków czyszczących, zmywaków do szorowania ani druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

PRZESTROGA

- Elementy wyposażenia nie nadają się do mycia w zmywarce do mycia naczyń. Wystawione na ciepło czy działanie żrących środków czyszczących mogą ulec deformacji lub odbarwieniu.
- Elementy stykające się bezpośrednio z żywnością można myć w wodzie z dodatkiem środka myjącego.
- Przed ponownym złożeniem urządzenia należy umożliwić jego częściom dokładne ich wyschnięcie.
- Ewentualnie na suche śruby można nałożyć delikatną warstwę oleju roślinnego.

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

Opakowanie
Opakowanie jest w 100% materiałem podlegającym ponownemu wykorzystaniu, należy go zwrócić po wyodrębnieniu.

Produkt
Urządzenie to posiada znak zgodności z dyrektywą europejską 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie właściwego przetworzenia tego produktu pomoże w uniknięciu możliwego niekorzystnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie.

Deklaracja zgodności EC
To urządzenie zaprojektowano, wykonano i wprowadzono na rynek zgodnie z założeniami dotyczącymi bezpieczeństwa Dyrektywy Niskonapięciowej (LVD) nr 2006/95/EC, wymaganiami zabezpieczenia Dyrektywy EMC 2004/108/EC „Kompatybilność Elektromagnetyczna" oraz wymaganiami Dyrektywy 93/68/EEC. To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą 1935/2004/EEC, może wchodzić w kontakt z żywnością.

IT Manuale utente

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali con mancanza di esperienza e conoscenza se viene loro data la giusta supervision o istruzione riguardo l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e la comprensione dei rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini a meno che non siano maggiori di 8 anni e supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.
- Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare istruzioni, certificato di garanzia, ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio fornite dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- Il produttore non č responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo penzoloni.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Far effettuare tutte le riparazioni da un riparazione qualificato (*).
- Assicurarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete domestica. Tensione nominale: AC220-240V 50Hz. La presa deve essere almeno 16 A o 10 A a protezione lenta.
- L'apparecchio č conforme agli standard sui campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo corretto e secondo le istruzioni del manuale, l'apparecchio č sicuro secondo i controlli effettuati fino al momento.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- L'uso di accessori non consigliati dal produttore può provocare lesioni e invalidare la garanzia.
- Sfilare la spina dalla presa prima di sostituire parti durante la manutenzione.
- Per proteggervi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato (*). Non riparare l'apparecchio da soli.
- L'utente non deve lasciare il dispositivo incustodito quando č collegato all'alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio nella stanza da bagno o vicino a un lavandino pieno d'acqua. Se l'apparecchio č caduto nell'acqua, non afferrare l'apparecchio, ma sfilare prima la spina dalla presa .
- E assolutamente necessario pulire l'apparecchio prima che esso venga in contatto con gli alimenti.
- Quest'apparecchio č concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
  - Staff delle aree cucine in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
  - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
  - Ambienti di tipo Bed and breakfast
  - Fattorie
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

* *Riparazione competente qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio all'riparazione.*

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Base
2. Manopola alimentazione
3. Funzione tritaghiaccio
4. Funzione frullato
5. Funzione impulso
6. Trasmissione
7. Ciotola
8. Coperchio
9. Tubo di alimentazione
10. Spingitori
11. Interblocco di sicurezza
12. Controller velocità
13. Ciotola tritatutto
14. Coperchio con funzione di riempimento
15. Coperchio frullatore
16. Ciotola frullatore
17. Guarnizione
18. Fermaciotola + lame
19. Lama da taglio
20. Utensile per impasti
21. Disco per sminuzzare grossolanamente/ affettare fette spesse
22. Disco per sminuzzare finemente/ affettare fette sottili
23. Disco per tagliare a bastoncino (stile Julienne)
24. Spremiagrumi
25. Frusta
26. Spatola

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettica o plastica dall'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti removibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda a quella della rete locale prima di collegare il dispositivo. Tensione: 220V-240V 50Hz)
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e assicurare uno spazio libero minimo di 10 cm intorno al dispositivo. Questo dispositivo non č adatto ad essere installato in un mobiletto o per un uso esterno.
- Le lame del disco di taglio e sminuzzatura e lo sminuzzatore della lama sono molto affilate; non toccarle per evitare serie lesioni.

UTILIZZO

Il robot da cucina (FIG. 1)
Questo robot da cucina č dotato di due interruttori di sicurezza, assicurarsi di avere completato i passaggi seguenti per un'installazione corretta.

Inserire l'asta removibile nel dispositivo. (passaggio A)

Avvitare la ciotola sopra l'asta removibile sul dispositivo. (passaggio B)
- NOTA: la ciotola deve sbloccare il primo interruttore di sicurezza. Tenere il manico rivolto verso il retro e ruotare la ciotola in senso orario fino a sentire un clic e finché il manico non č rivolto a destra.
- Inserire uno degli accessori sull'asta, ad esempio: lama, gancio per impasti, dischi per affettare o frusta.
- Inserire gli ingredienti nella ciotola.

Mettere il coperchio sulla ciotola. (passaggio C)
- NOTA: il coperchio deve sbloccare il secondo interruttore di sicurezza. Assicurarsi che il bordo prolungato sul coperchio si inserisca nel manico della ciotola fino a sentire un clic.

Spremiagrumi (FIG 2.)
- Usare lo spremiagrumi per le spremute. Al posto del coperchio inserire il colino sulla ciotola, collocare il cono sopra l'asta removibile finché non raggiunge la posizione corretta.
- NOTA: il colino deve sbloccare il secondo interruttore di sicurezza. Assicurarsi che il bordo prolungato sul colino si inserisca nel manico della ciotola fino a sentire un clic.

Frullatore (FIG. 3)
- Inserire la guarnizione nell'unità della lama assicurandosi che la guarnizione sia posizionata correttamente. Se questa č danneggiata o non inserita correttamente potranno verificarsi delle perdite.
- Avvitare il frullatore sull'unità della lama.
- Inserire gli ingredienti nel frullatore e coprire con il coperchio.

Inserire il frullatore sul dispositivo e ruotarlo in senso orario per bloccarlo. (passaggio D)
NOTA: non usare mai il bricco con ingredienti bollenti (oltre 60°C) o asciutti e non usarlo mai per più di 1 minuto alla volta.

Tritatutto piccolo (FIG. 4)
- Inserire la guarnizione nell'unità della lama assicurandosi che la guarnizione sia posizionata correttamente. Se questa č danneggiata o non inserita correttamente potranno verificarsi delle perdite.
- Inserire gli ingredienti nella ciotola del tritatutto.
- Avvitare la ciotola del tritatutto sull'unità della lama.
- Inserire la ciotola del tritatutto sul dispositivo e ruotarla in senso orario per bloccarla.
- NOTA: non usare il dispositivo per più di 30 secondi alla volta.

TABELLA 1.

Utensile/ accessorio	Im.	Funzione	Velo.	Capacità massima	Tempo KB	Tempo di riposo
Lama	4	Tagliare carne/ Tritare vegetali	Min. - Max.	500g.	30 sec.	1 min.
Gancio per impasti (lama in plastica)	4	Preparazione impasti/ Impastatura	Min.	500g. Farina/ 280ml. acqua	30 sec.	1 min.
Dischi per affettare/ sminuzzare/ tagliare a bastoncino	1	Affettare/ sminuzzare/ tagliare a bastoncino cibi e vegetali come carote, cetrioli ecc.	Med. – Max.	1200ml.	1 min.	2 min.
Frullatore	3	Realizzare marmellate, frappč, zuppe ecc.	Med. – Max.	1500ml.	1 min.	2 min.
Componenti per spremiagrumi	2	Spremute di frutta	Min.	1200ml.	1 min.	2 min.
Componenti per macinare/tritare	5	Per spezie, caffč ecc.	Med. – Max.	120g.	20 sec.	1 min.
Componenti per frusta	6	Montare a neve	Max.	2-6 uova	3 min.	3 min.

Modalità diverse
Nota: ogni modalità č semiautomatica pertanto č necessario spegnere il dispositivo manualmente, il tempo massimo di uso per ogni funzione č 1 minuto.

Frullato
Usando la funzione frullato il dispositivo lavora alla massima velocità.

Tritaghiaccio
Usando la funzione tritaghiaccio il dispositivo lavora per 2 secondi e si ferma per 4 secondi.

Impulso
Usando la funzione impulso il dispositivo funziona solo premendo il pulsante, quando il pulsante viene rilasciato il dispositivo si ferma automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia scollegare l'apparecchio e attendere che si raffreddi.
- Pulire la parte esterna con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressive e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia il dispositivo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altro liquido. Il dispositivo non č lavabile in lavastoviglie.

ATTENZIONE:
- I componenti non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie. Se esposti al calore o ai detergenti caustici potrebbero scolorire o danneggiarsi.
- I componenti che entrano in contatto con gli alimenti possono essere puliti in acqua saponata.
- Lasciar asciugare le parti completamente prima di riassemblare il dispositivo.
- Applicare una piccola quantità di olio vegetale o simile sulle viti dopo che si sono asciugate.

LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra I rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Confezione
La confezione č riciclabile al 100%, restituire la confezione separatamente.

Prodotto
Questo apparecchio č contrassegnato da un marchio corrispondente alla Direttiva Europea 2012/19/EU sui Rifiuti delle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (WEEE). Assicurarne il corretto riciclo aiuterà a prevenire possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute.

Dichiarazione EC di conformità
L'apparecchio č stato progettato, prodotto e commercializzato in accordo alle norme di sicurezza previste dalla Direttiva Bassa Tensione "N° 2006/95/EC, i requisiti di protezione previsti dalla Direttiva EMC 2004/108/EC "Compatibilità elettromagnetica" e i requisiti previsti dalla Direttiva 93/68/EEC. L'apparecchio č stato progettato per entrare in contatto con gli alimenti secondo la Direttiva EC 1935/2004/EEC.

SV Bruksanvisning

VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll apparaten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
- Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Förvara dessa anvisningar, garantibeviset, inköpskvittot och, om möjligt, förpackningen (även innerförpackningen) på en säker plats.
- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (inkl. barn) med nedsatta sinnesförmågor, eller nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte är under tillsyn av eller erhållit anvisningar om apparatens användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- För att skydda barn mot farorna med elektriska apparater ber vi dig att aldrig lämna apparaten utan tillsyn. Välj därför en förvaringsplats för apparaten som är oåtkomlig för barn. Kontrollera så att kabeln inte hänger nedåt.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten oövervakad.
- Alla reparationer måste utföras av en kompetent kvalificerad reparation (*).
- Kontrollera så att apparatens spänning stämmer överens med hemmets huvudspänning. Märkspänning: AC220-240V 50Hz. Vägguttaget måste vara minst 16 A eller 10 A trög säkring.
- Denna apparat uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om den hanteras ordentligt och enligt anvisningarna i denna bruksanvisning är apparaten säker att använda enligt de vetenskapliga bevis som finns tillgängliga för närvarande.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla sig.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka skador och ogiltiggör eventuella garantier.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du ska byta revervdelar eller utföra underhåll på apparaten.
- För att undvika eltötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte den här apparaten om sladden eller kontakten är skadad eller om apparaten inte fungerar ordentligt eller om den har skadats på något sätt. För att undvika faror ska alltid en skadad sladd eller kontakt bytas av en auktoriserad tekniker (*). Försök inte reparera apparaten själv.
- Användaren får inte lämna apparaten utan uppsikt medan den är ansluten till elnätet.
- Använd inte denna apparat i badrum eller nära en ho fylld med vatten. Om denna apparat faller ner i vatten får du inte under några omständigheter ta i apparaten utan att först ha dragit ur kontakten ur vägguttaget.
- Det är absolut nödvändigt att apparaten alltid är ren eftersom den kommer i direkt kontakt med livsmedel.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
  - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
  - Av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer.
  - "Bed and breakfast" och liknande boendemiljöer.
  - Bondgårdar.
- Barn bör övervakas för att se till så att de inte leker med apparaten.

* *Kompetent kvalificerad reparation: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Lämna alltid in apparaten till den reparation.*

BESKRIVNING AV DELAR

1. Bas
2. Strömknapp
3. Iskrossningsfunktion
4. Smoothie-funktion
5. Pulsfunktion
6. Växelmekanism
7. Hackskål
8. Lock
9. Inmatningsrör
10. Matningsstav
11. Säkerhetsspärr
12. Hastighetsreglage
13. Kvarnskål
14. Lock med påfyllningsfunktion
15. Mixerlock
16. Mixerskål
17. Tätningsring
18. Skålhållare + knivar
19. Hackkniv
20. Degblandare
21. Skiva för tjock skivning/ grov rivning
22. Skiva för tunn skivning/ fin rivning
23. Skiva för finstrimling (Julienne-stil)
24. Citruspress
25. Visp
26. Slickepott

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Tag ut apparaten och tillbehören ur förpackningen. Ta bort klistermärkena, skyddsfilmerna eller plasten från apparaten.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammtrasa. Använd aldrig aggresiva produkter.
- Anslut nätsladden till uttaget. (Observera: Se till att spänningen som indikeras på enheten stämmer överens med den lokala spänningen innan du ansluter enheten. Spänning 220V-240V 50Hz).
- Ställ maskinen på ett plant och stabilt underlag, och se till att det finns ett fritt utrymme på minst 10 cm runt enheten. Denna maskin lämpar sig inte för installation i ett skåp eller för användning utomhus.
- Skärbladen på hack- och skärskivan och hackskivan är mycket vassa, undvik att röra vid dem, kan orsaka allvarlig skada.

ANVÄNDNING

Matberedaren (FIG. 1)
Denna matberedare är utrustad med 2 säkerhetsspärrar, se till att du har slutfört följande steg för korrekt installation.

Montera den löstagbara axeln på apparaten. (steg A)

Skruva fast skålen över den löstagbara axeln på apparaten. (steg B)
- OBS: Skålen måste låsa upp den första säkerhetsspärren. Håll handtaget riktat bakåt och vrid skålen medurs tills du hör ett klick och handtaget är riktat åt höger.
- Montera ett av redskapen på axeln, t.ex. knivbladet, degkroken, skärskivan eller vispen.
- Lägg i dina ingredienser i skålen.

Sätt fast locket på skålen. (steg C)
OBS: Locket måste låsa upp den andra säkerhetsspärren. Se till att den förlängda kanten på locket skjuts in i handtaget på skålen tills du hör ett klick.

Citruspress (FIG. 2)
- Använd citruspressen för att pressa juice. Montera silen istället för locket på skålen, och placera konen ovanpå den löstagbara axeln tills den har kommit ner så långt det går.
- OBS: Silen måste låsa upp den andra säkerhetsspärren. Se till att den förlängda kanten på silen skjuts in i handtaget på skålen tills du hör ett klick.

Mixer (FIG. 3)
- Montera tätningsringen på knivenheten och se till att tätningen är placerad korrekt. Om tätningsringen är skadad eller felaktigt monterad kommer mixern att läcka.
- Skruva fast mixern på knivenheten.
- Lägg i dina ingredienser i mixern och sätt på locket.

Placera mixern på apparaten och vrid den medurs för att låsa fast den. (steg D)
OBS: Använd aldrig skålen till heta (över 60 °C) eller torra ingredienser, och kör aldrig apparaten längre än 1 minut åt gången.

Liten hackare (FIG. 4)
- Montera tätningsringen på knivenheten och se till att tätningen är placerad korrekt. Om tätningsringen är skadad eller felaktigt monterad kommer mixern att läcka.
- Lägg i dina ingredienser i hackskålen.
- Skruva fast hackskålen på knivenheten.
- Placera hackskålen på apparaten och vrid den medurs för att låsa fast den.
- OBS: Kör aldrig apparaten längre än 30 sekunder åt gången.

TABELL 1.

Verktyg/ redskap	Bild	Funktion	Hastig-het	Maximal kapacitet	Arbet-stid	Vilo-tid
Knivblad	4	Hacka kött/ Skära grönsaker	Min. - Max.	500 g	30 sek.	1 min.
Degkrok (plastkniv)	4	Blanda deg/ Knåda deg	Min.	500 g mjöl, 280 ml vatten	30 sek.	1 min.
Skivor för skivning/ strimling/ hackning	1	Skiva / strimla / hacka matvaror och grönsaker som morot, gurka etc.	Med. – Max.	1200 ml	1 min.	2 min.
Mixer	3	Göra sylt, milkshake, soppa etc.	Med. – Max.	1500 ml	1 min.	2 min.
Komponenter till citruspressen	2	Pressa citrusjuice	Min.	1200 ml	1 min.	2 min.
Komponenter till kvarnen	5	Mala kryddor, kaffebönor etc.	Med. – Max.	120 g	20 sek.	1 min.
Komponenter till vispen	6	Äggvitor	Max.	2-6 ägg	3 min.	3 min.

Olika lägen
Obs: Alla lägen är halvautomatiska, så du måste stänga av apparaten manuellt. Den maximala tiden för varje funktion är 1 minut.

Smoothie
Om du använder smoothie-funktionen kommer apparaten att arbeta i maximal hastighet.

Is
Om du använder isfunktionen kommer apparaten att arbeta i 2 sekunder och vila i 4 sekunder.

Puls
Om du använder pulsfunktionen kommer apparaten endast att arbeta när du trycker ner knappen. Om du släpper upp knappen kommer apparaten att stängas av automatiskt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ut sladden och vänta tills apparaten har svalnat.
- Rengör utsidan med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar enheten.
- Sänk aldrig ner enheten i vatten eller annan vätska. Enheten kan inte diskas i diskmaskin.

VARNING:
- Delarna är inte lämpliga att diska i diskmaskin. Om de utsätts för värme eller frätande rengöringsmedel kan de bli missformade eller missfärgade.
- Delar som har kommit i kontakt med matvaror kan rengöras med vatten och diskmedel.
- Låt delarna torka ordentligt innan du monterar ihop apparaten igen.
- Stryk lite vegetabilisk olja på skruvarna när de har torkat.

RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Förpackningen
Förpackningen består av 100 % återvinningsbart material, lämna in förpackningen uppdelad.

Produkten
Denna apparat är märkt enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Genom att se till att produkten återvinns ordentligt hjälper du till att förhindra att den påverkar miljön och människors hälsa på ett negativt sätt

EC-deklaration om överensstämmelse
Denna apparat är skapad, tillverkad och marknadsförd i enlighet med säkerhetsmålen i Lågvoltsdirektivet "Nr 2006/95/EC, skyddskraven i EMC-direktivet 2004/108/EC "Elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven i direktivet 93/68/EEC. Denna apparat är gjord för att komma i direkt kontakt med mat och är tillverkad i enlighet med EU-direktiv 1935/2004/EEC.

CS Návod na použití

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a výše, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a znalostí by měli být pod dozorem. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Udržujte přístroj a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Před použitím tohoto zařízení si prosím přečtěte pečlivě návod k použití. Uchovejte také tento návod, záruční list, doklad o nákupu a, je-li to možné, i karton vnitřního balení.
- Tento spotřebič není určen k použití osobám (včetně dětí) se sníženou psychickou, motorickou či mentální způsobilostí, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, dokud nebudou vedeni či zaškoleni v používání tohoto spotřebiče osobou, jenž je odpovědná za jejich bezpečnost.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození
- Pro ochranu dětí před nebezpečím elektrických spotřebičů prosím zajistěte, aby spotřebič nikdy neležel bez dozoru. Proto byste měli vyhradit spotřebiči místo, kde na něj děti nemohou dosáhnout. Ujistěte se, že kabel není zavěšen směrem dolů.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Všechny opravy by měl provádět kompetentní kvalifikovaný servisnímu (*).
- Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí v elektrické síti Vaší domácnosti. Jmenovité napětí: ST220-240V 50Hz. Zásuvka musí být chráněna jističem typu 16A nebo 10 A.
- Tento spotřebič odpovídá všem normám ohledně elektromagnetických polí (EMF). Pokud je se spotřebičem správně manipulováno v souladu s návodem, je spotřebič bezpečný v závislosti na dnešních vědeckých poznatcích.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Použití příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit zranění a zruší platnost veškerých záruk, které můžete mít.
- Při výměně náhradních dílů či při údržbě odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nepoužívejte tento spotřebič s poškozeným přívodním kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud má spotřebič poruchu či byl nějakým způsobem poškozen. Aby se předešlo nebezpečí, ujistěte se, že je poškozený kabel či zástrčka vyměněna autorizovaným technikem (*). Neopravujte tento spotřebič sami.
- Uživatel nesmí nechat zařízení bez dozoru, když je připojené k elektrické síti.
- Toto zařízení nepoužívejte v koupelně ani v blízkosti dřezu s vodou. Pokud zařízení spadne do vody, v žádném případě se jej nepokoušejte ihned uchopit, nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Je naprosto nezbytné udržovat vždy tento spotřebič čistý, jelikož přichází do styku s jídlem.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
  - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
  - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  - V penzionech
  - Na statcích a farmách
- Děti by měly být po dohledem, aby si nehrály se spotřebičem.

* *Kompetentní kvalifikovaný servisnímu: poprodejní oddělení výrobce, dovozce či jakákoliv*

osoba, jenž je kvalifikována, schválena a kompetentní k provádění tohoto druhu oprav, aby se předešlo poškození. V každém případě byste měli tento spotřebič vrátit tomuto servisnímu.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Základna
2. Hlavní spínač
3. Funkce drtič ledu
4. Funkce smoothie
5. Pulzní funkce
6. Převodovka
7. Krájecí mísa
8. Víko
9. Plnicí otvor
10. Tlačítka na potraviny
11. Bezpečnostní zámek
12. Ovladač rychlosti
13. Nádobka mlýnku
14. Kryt víka s funkcí plnění
15. Kryt mixéru
16. Mísa mixéru
17. Těsnění
18. Držák odměrky + nože
19. Krájecí nůž
20. Nástavec na těsto
21. Disk pro silnější plátky / hrubší strouhání
22. Disk pro tenčí plátky / jemnější strouhání
23. Disk pro jemné drcení (Julienne styl)
24. Odšťavňovač
25. Metlička
26. Stěrka

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjměte spotřebič a příslušenství z krabice. Odstraňte nálepky, ochrannou fólií nebo plasty ze spotřebiče.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče otřete všechny odnímatelné součásti vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky.
- Zapojte napájecí šňůru do zásuvky. (Poznámka: Ujistěte se, že napětí uvedené na zařízení odpovídá místnímu napětí před zapojením spotřebiče. Napětí 220V-240V 50/60Hz)
- Spotřebič umístěte na rovný a stabilní povrch a zajistěte minimální 10 cm volného místa v jeho okolí. Tento spotřebič není vhodný pro umístění do police nebo k venkovnímu používání.
- Nože krájecího a strouhacího kolečka a sekací nůž jsou velmi ostré, předejděte fyzickému kontaktu, mohli byste se vážně poranit.

POUŽITÍ

Kuchyňský robot (Obr.1)
Tento robot je vybaven dvěma bezpečnostními spínači, proto zajistěte, abyste správně provedli následující kroky instalace.

Vložte odnímatelnou hřídel do přístroje (krok A).

Připevněte na hřídel mísu (krok B).
- POZNÁMKA: mísa musí zacvaknout první bezpečnostní spínač. Směřujte rukojetí směrem dozadu a otočte mísou ve směru hodinových ručiček dokud neuslyšíte zakliknutí a rukojeť nebude směřovat doprava.
- Na hřídel vložte jeden z nástavců, například: krájecí nůž, hák na těsto, krájecí disky nebo metličku.
- Do mísy vložte ingredience.

Na mísu položte víko (krok C).
POZNÁMKA: víko musí zacvaknout druhý bezpečnostní spínač. Zajistěte, aby protažený jazýček na sítu zacvakl do rukojeti mísy, dokud neuslyšíte kliknutí.

Odšťavňovač (Obr. 2)
- Odšťavňovač používejte pro lisování šťávy z ovoce. Místo krytu do mísy vložte sítko a na hřídel až úplně dolů zasuňte lis.
- POZNÁMKA: sítko musí zacvaknout druhý bezpečnostní spínač. Zajistěte, aby protažený jazýček na víku zacvakl do rukojeti mísy, dokud neuslyšíte kliknutí.

Mixér (Obr.3)
- Na jednotku nožů upevněte těsnící kroužek a zajistěte, aby správně seděl. Pokud není správně upevněn nebo byl poškozen, dojde k protékání.
- Na jednotku připevněte mixér.
- Do mixéru vložte ingredience a přikryjte víkem.

Umístěte mixér na jednotku a otočte jím ve směru hodinových ručiček dokud neuslyšíte zaklinknutí (krok D).
POZNÁMKA: nikdy nepoužívejte nádobu pro horké (nad 60 °C) nebo suché ingredience a nikdy ji nenechávejte v provozu po dobu delší než 1min najednou.

Malý kráječ (Obr.4)
- Na jednotku nožů upevněte těsnící kroužek a zajistěte, aby správně seděl. Pokud není správně upevněn nebo byl poškozen, dojde k protékání.
- Do nádoby kráječe vložte ingredience.
- Nádobu kráječe připevněte na jednotku nožů.
- Umístěte nádobu kráječe na přístroj a otočte jím ve směru hodinových ručiček dokud neuslyšíte zaklinknutí.
- POZNÁMKA:nikdy nenechávejte přístroj v provozu po dobu delší než 1min najednou.

TABULKA 1

Nástroj/ nástavec	Obr.	Funkce	Rych-lost	Max. objem	KB čas	Max. čas
Nůž	4	Krájení masa/ Krájení zeleniny	Min. - Max.	500g.	30 s.	1 min.
Hák na těsto (umělohmotný nůž)	4	Příprava těsta/ Hnětení těsta	Min.	500g. mouky 280ml. vody	30 s.	1 min.
Krájecí/ řezací/ strouhací disky	1	Krájení/ řezání/ strouhání potravin a zeleniny jako je mrkev, okorky, apod.	Stř. – Max.	1200ml.	1 min.	2 min.
Mixér	3	Vyrábí marmeládu, mléčné koktejly, polévky, atd.	Stř. – Max.	1500ml.	1 min.	2 min.
Lis na citrusy	2	Lisování šťávy z citrusů	Min.	1200ml.	1 min.	2 min.
Mlýnek/ komponenty na mletí	5	Pro koření, kávová zrna, apod.	Stř. – Max.	120g.	20 s.	1 min.
Šlehač	6	Vaječné bílky	Max.	2-6 vajec	3 min.	3 min.

Různé režimy
Poznámka: každý režim je poloautomatický, proto musíte přístroj vypnout manuálně, maximální doba provozu je u každé funkce 1 min.

Smoothie
Používáním funkce smoothie pojede přístroj na nejvyšší rychlost.

Led
Použitím funkce led přístroj pojede 2 sekundy a 4 sekundy bude odpočívat.

Pulz
Použitím pulzní funkce bude přístroj v provozu pouze při stisknutí tlačítka, když tlačítko uvolníte, přístroj se automaticky zastaví.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič z elektřiny a počkejte dokud spotřebič nevychladne.
- Spotřebič čistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte hrubé nebo brusné čisticí prostředky, drátěnku nebo škrabku, což by poškodilo spotřebič.
- Nikdy nenamáčejte spotřebič do vody nebo jiné kapaliny. Tento spotřebič není vhodný k mytí v myčce.

POZOR:

- Součásti nejsou vhodné do myčky na nádobí. Když jsou vystaveny teplu či leptavým čističům, mohou ztratit tvar a barvu.
- Součásti přicházející do kontaktu s potravinami lze čistit v mýdlové vodě.
- Před smontováním přístroje ponechte součásti oschnout.
- Prosím, aplikujte malé množství oleje na šroubky poté co uschly.

SMĚRNICE PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odnesen na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.

Obal
Obal je 100% recyklovatelný, likvidujte jej odděleně.

Výrobek
Tento přístroj je podle evropské směrnice vybaven značkou 2012/19/EU o Sběru elektrických přístrojů a spotřební elektroniky(WEEE). Zajištěním správné recyklace se předchází možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Prohlášení o shodě EC
Toto zařízení je navrženo, vyrobeno a označeno v souladu s bezpečnostními prvky Nařízení nízkého napětí „Č. 2006/95/EC, požadavky na ochranu Směrnici EMC 2004/108/EC „Elektromagnetická kompatibilita" a požadavek Směrnice 93/68/EEC. Tento spotřebič je navržen pro styk s potravinami a je zkonstruován v souladu s nařízením EC 1935/2004/EEC.

SK Návod na použitie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ su pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Udržujte prístroj a prívodný kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pred použitím tohto zariadenia si prosím prečítajte dôkladne návod na použitie. Uchovajte tiež tento návod, záručný list, doklad o nákupe a ak je možné aj kartón vnútorného balenia.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobám (vrátane detí) so zníženou psychickou, motorickou či mentálnou spôsobilosťou, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokým nebudú vedení či zaškolení v používaní tohto zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- V prípade ignorovania bezpečnostných pokynov výrobca nie je zodpovedný za prípadné poškodenie.
- Kvôli ochrane detí pred nebezpečenstvom spôsobeným elektrickými zariadeniami, prosím, zaistite, aby zariadenie nikdy nezostalo bez dozoru. V dôsledku toho je zariadeniu potrebné vyhradiť miesto, kde naň deti nemôžu dočiahnuť. Uistite sa, že kábel nie je zavesený smerom dolu.
- Toto zariadenie sa môže používať iba v domácnosti za účelom, na ktorý bolo vyrobené.
- Zariadenie musí byť umiestnené na stabilnom a rovnom povrchu.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Všetky opravy by mal prevádzať kompetentný kvalifikovaný servis(*).
- Uistite sa, že napätie uvedené na štítku zariadenia odpovedá napätiu v elektrickej sieti domácnosti. Menovité napätie: ST220-240 V 50 Hz. Zásuvka musí byť chránená poistkou typu 16 A alebo 10 A.
- Tento spotrebič odpovedá všetkým normám ohladom elektromagnetických poliach (EMF). Pokiaľ je so spotrebičom správne manipulované v súladu s návodom, je spotrebič bezpečný v závislosti na dnešných vedeckých poznatkoch.
- Nikdy spotrebič neprenášejte ťahaním za prívodonú šnúru a uistite sa, že sa kábel nemôže zaseknúť.
- Použitie príslušenstva, které nebolo doporučené výrobcom, môže spôsobiť zranenie a zruší platnosť všetkých záruk ktoré môžete mať.
- Pri výmene náhradných dielov či pri údržbe odpojte spotrebič zo zásuvky.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Toto zariadenie nepoužívajte s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, alebo pokiaľ má zariadenie poruchu či bolo nejakým spôsobom poškodené. Aby sa predišlo nebezpečenstvu, uistite sa, že je poškodený kábel či zástrčka vymenená autorizovaným technikom (*). Toto zariadenie neopravujte svojpomocne.
- Používateľ nesmie nechať zariadenie pripojené k napájaciemu zdroju bez dozoru.
- Toto zariadenie nepoužívajte v kúpeľni ani v blízkosti drezu s vodou. Pokiaľ zariadenie spadne do vody, v žiadnom prípade sa ho nepokúšajte ihneď uchopiť, najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Je veľmi dôležité udržovať vždy tento spotrebič čistý, kedže prichádza do styku s jedlom.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
  - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,
  - smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
  - v turistických ubytovniach,
  - na farmách.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so zariadením.

* *Kompetentný kvalifikovaný servis: popredajný oddelený výrobca, dovozca či akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná k prevádzaniu tohto druhu opráv, aby sa predišlo poškodeniu. V každom prípade by ste mali tento spotrebič vrátiť tomuto servisu.*

POPIS SÚČASTÍ

1. Podstavec
2. Vypínač
3. Funkcia Sekanie ľadu
4. Funkcia Mixovanie
5. Funkcia Pulz
6. Prevod
7. Nádoba na sekanie
8. Veko
9. Plniaci otvor
10. Tlačný nadstavec
11. Blokovacie bezpečnostné zariadenia
12. Regulátor rýchlosti
13. Nádoba mlynčeka
14. Kryt veka s plniacou funkciou
15. Veko mixéra
16. Nádoba mixéra
17. Tesniaci krúžok
18. Držiak nádoby + nože
19. Sekací nôž
20. Metlička na hnetenie
21. Kotúč na hrubé krájanie/hrubé strúhanie
22. Kotúč na jemné krájanie/jemné strúhanie
23. Kotúč na jemné krájanie (štýl Julienne)
24. Odšťavovač citrusov
25. Metlička na šľahanie
26. Stierka

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Zariadenie a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo zariadenia odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Pred prvým použitím zariadenia utrite všetky vyberateľné diely vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte drsné výrobky.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky (Poznámka: Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V - 240 V 50/60 Hz).
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Toto zariadenie sa nesmie inštalovať do skrinky ani sa nesmie používať v exteriéri.
- Čepele a nože krájacieho a štiepacieho, sekacieho disku a čepeľ na rezanie sú veľmi ostré, vyhnite sa fyzickému kontaktu, môžete sa veľmi vážne zraniť.

POUŽÍVANIE

Zariadenie na spracovanie potravín (obr. 1)
Toto zariadenie na spracovanie potravín je vybavené 2 bezpečnostnými spínačmi, dbajte na to, aby ste dodržali nasledujúci postup a zaručili správnu inštaláciu.

Vyberateľný hriadeľ zasuňte na zariadenie. (krok A)

Nádobu zaskrutkujte na vyberateľný hriadeľ na zariadenie. (krok B)
- POZNÁMKA: Nádoba musí odistiť prvý bezpečnostný spínač. Rukoväť nasmerujte dozadu a nádobu otočte v smere otáčania odinových ručičiek dovtedy, kým nezačujete cvaknutie a kým sa rukoväť nenachádza vpravo.
- Na hriadeľ založte jedno príslušenstvo, napríklad: nôž, metličku na hnetenie, rezacie kotúče alebo metličku na šľahanie.
- Potraviny vložte do nádoby.

Veko založte na nádobu. (krok C)
POZNÁMKA: Veko musí odistiť druhý bezpečnostný spínač. Dbajte na to, aby predĺžená časť veka otočila k rukoväti nádoby (musíte počuť cvaknutie).

Lis na citrusy (obr. 2))
- Lis na citrusy použite na odšťavovanie. Namiesto veka založte na nádobu sitko, kužeľ založte na vyberateľný hriadeľ, kým nezapadne na doraz.
- POZNÁMKA: Sitko musí odistiť druhý bezpečnostný spínač. Dbajte na to, aby predĺžená časť sitka otočila k rukoväti nádoby (musíte počuť cvaknutie).

Mixér (obr. 3)
- Tesniaci krúžok založte na zostavu nožov, pričom dbajte na to, aby bolo tesnenie správne umiestnené. V prípade, že je tesnenie poškodené alebo nesprávne založené, dôjde k úniku.
- Mixér zaskrutkujte na zostavu nožov.
- Potraviny vložte do mixéra a založte veko.

Mixér založte na zariadenie a otočte ho v smere otáčania hodinových ručičiek, aby sa zaistil. (krok D)
POZNÁMKA: Do nádoby nikdy nedávajte horúce potraviny (teplota nad 60 °C) ani suché potraviny a zariadenie nikdy nepoužívajte naraz dlhšie ako 1 minútu.

Malý sekáč (obr. 4)
- Tesniaci krúžok založte na zostavu nožov, pričom dbajte na to, aby bolo tesnenie správne umiestnené. V prípade, že je tesnenie poškodené alebo nesprávne založené, dôjde k úniku.
- Potraviny vložte do nádoby sekáča a založte veko.
- Nádobu sekáča zaskrutkujte na zostavu nožov.
- Nádobu sekáča založte na zariadenie a otočte ju v smere otáčania hodinových ručičiek, aby sa zaistila.
- POZNÁMKA: Zariadenie nikdy naraz nepoužívajte dlhšie ako 30 sekúnd.

TABULKA 1.

Nástroj/ nadstavec	Obr.	Funkcia	Rýchlosť	Max. kap.	Doba používania	Pauza
Sekací nôž	4	Sekanie mäsa/ Rezanie zeleniny	Min. - Max.	500 g	30 sek.	1 min.
Metlička na hnetenie (plastový nôž)	4	Príprava cesta/ Hnetenie cesta	Min.	500 g múky 280 ml vody	30 sek.	1 min.
Kotúč na hrubé krájanie/ strúhanie/ jemné krájanie	1	Hrubé krájanie/ strúhanie/ jemné krájanie potravín a zeleniny, ako napríklad mrkva, uhorka a pod.	Stredná – Max.	1 200 ml	1 min.	2 min.
Mixér	3	Na prípravu džemov, mliečnych kokteilov, polievok a pod.	Stredná – Max.	1 500 ml	1 min.	2 min.
Lis na citrusy	2	Na prípravu šťavy z citrusov	Min.	1 200 ml	1 min.	2 min.
Komponenty na mletie	5	Pre korenia, zrnkovú kávu a pod.	Stredná – Max.	120 g	20 sek.	1 min.
Metlička na šľahanie	6	Šneh z bielkov	Max.	2 - 6 vajec	3 min.	3 min.

Rôzne režimy
Poznámka: Každý režim je poloautomatický, v dôsledku toho je potrebné manuálne zariadenie vypnúť, maximálna doba používania každej funkcie je 1 min.

Mixovanie
Pri používaní funkcie Mixovanie, bude zariadenie pracovať na maximálnej rýchlosti.

Ľad
Pri používaní funkcie Ľad sa zariadenie zapne na 2 sekundy a potom sa na 4 sekundy vypne.

Pulz
Pri používaní funkcie Pulz sa zariadenie zapne po stlačení tlačidla a po uvoľnení sa automaticky zastaví.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Zariadenie očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie sa nesmie umývať v umývačke riadu.

VÝSTRAHA:
- Súčasti a komponenty nie sú vhodné na čistenie v umývačke riadu. Ak sú vystavené žiaru a ohrevu alebo leptavým čistiacim prostriedkom, môžu sa zdeformovať alebo pokriviť alebo zmeniť farbu.
- Súčasti a komponenty, ktoré prišli do kontaktu s jedlom a potravinami sa dajú vyčistiť v mydlovej vode.
- Nechajte súčasti a komponenty poriadne vysušiť predtým, ako ich znova budete montovať a skladať do zariadenia.
- Prosíme aplikujte malé množstvo rastlinného oleja vhodne na skrutky potom, ako vyschli a vysušili sa.

SMERNICE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Toto zariadenie sa na konci životnosti nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale musí sa zanieť na miesto, kde sa recyklujú elektrické zariadenia a spotrebná elektronika. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale vás na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje. Materiály použité na toto zariadenie je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov významne prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbernom mieste vám poskytnú miestne úrady.

Obal
Obal je 100 % recyklovateľný, likvidujte ho oddelene.

Výrobok
Toto zariadenie je podľa európskej smernice vybavené značkou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením správnej recyklácie sa predchádza možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Prehlásenie o zhode CE
Toto zariadenie je navrhnuté, vyrobené a označené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami smernice o nízkom napätí „č. 2006/95/ES", požiadavkami týkajúcimi sa smernice 2004/108/ES o „elektromagnetickej kompatibilite" a požiadavkami smernice 93/68/EHS. Tento spotrebič je navrhnutý pre styk s potravinami a je skonštruovaný v súlade s nariadením EC 1935/2004/EHS.

RU Руководство по эксплуатации

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- При несоблюдении инструкций по безопасности изготовитель не берет на себя ответственность за повреждения.
- При повреждении шнура из комплекта поставки, его должен заменить изготовитель, его сервисное подразделение или лицо аналогичной квалификации, чтобы устранить любые опасности.
- Не перемещайте прибор за шнур и не допускайте его запутывания.
- Прибор необходимо поставить на устойчивую и ровную поверхность.
- Пользователь не должен оставлять прибор без присмотра, когда прибор подключен к сети электропитания.
- Данный прибор может использоваться только в бытовых условиях и по своему прямому предназначению.
- Прибор может использоваться детьми старше 8 лет или лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями, либо при отсутствии опыта и знаний, только под надзором или после предоставления инструкции о безопасном применении прибора и при понимании возникающих опасностей. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и пользовательский уход не должны осуществляться детьми до 8 лет и без надзора.
- Для защиты от удара электрическим током не погружайте в воду и любые другие жидкости вилку, шнур питания и сам прибор.
- Перед заменой насадок или если требуется доступ к области рядом с движущимися деталями, выключите прибор и отсоедините его от сети электропитания.
- ПРИМЕЧАНИЕ. Режущие лезвия очень острые. Не касайтесь их при опорожнении и очистке устройства, иначе можно получить травму.
- Всегда отключайте устройство из сети, когда с ним никто не работает, а также перед началом разборки, сборки и чистки.
- Детям разрешается использовать устройство только под присмотром.
- Устройство может использоваться людьми с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, в случае если они находятся под присмотром или прошли инструктаж в отношении безопасного использования устройства и понимают связанные с ним опасности.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Основание
2. Ручка регулирования мощности
3. Функция прерывистого режима
4. Передача
5. Емкость для нарезанных продуктов
6. Крышка
7. Подающая трубка
8. Толкатели продуктов
9. Блокировочный переключатель
10. Регулятор скорости
11. Блендер
12. Крышка
13. Крышка с возможностью пополнения
14. Крышка блендера
15. Чаша блендера
16. Уплотняющее кольцо
17. Держатель чашки + лезвия
18. Режущее лезвие
19. Инструмент для приготовления теста
20. Диск для нарезки толстыми ломтиками/ крупной шинковки
21. Диск для нарезки тонкими ломтиками/ мелкой шинковки
22. Соковыжималка для цитрусовых
23. Венчик-взбивалка

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

- Извлеките прибор и приспособления из коробки. Снимите с устройства наклейки, защитную пленку и пластиковую упаковку.
- Перед первым использованием устройства протрите влажной тканью все съемные детали. Не используйте абразивные чистящие средства.
- Подключите вилку кабеля питания в розетку. (Примечание. Убедитесь, что указанное на устройстве напряжение соответствует напряжение сети электропитания. Напряжение 220–240 В, 50/60 Гц)
- Установите прибор на прочную ровную поверхность и убедитесь, что свободное пространство вокруг прибора составляет не менее 10 см. Это устройство не предназначено для встраивания в кухонную мебель или для на наружного использования.
- Лезвия диска для нарезки ломтиками и измельчения очень острые. Не касайтесь их при опорожнении и очистке устройства, иначе можно получить травму.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Кухонный комбайн (РИС. 1)
- Данный кухонный комбайн оснащен 2 защитными выключателями. Убедитесь, что выполнены следующие действия, необходимые для правильной установки.
- Установите в устройство съемный вал. (шаг A)
- Вкрутите емкость в устройство поверх съемного вала. (шаг B)
- ПРИМЕЧАНИЕ. Емкость должна разблокировать первый защитный выключатель. Ручка должна быть направлена к задней части прибора. Вращайте емкость по часовой стрелке, пока не услышите щелчок. Ручка при этом направлена вправо.
- Установите на вал насадку, например, лезвие ножа, насадку для теста, диск для нарезки ломтиками или венчик.
- Поместите в емкость ингредиенты.

Установите на емкость крышку. (шаг C)
- ПРИМЕЧАНИЕ. Крышка должна разблокировать второй защитный выключатель. Убедитесь, что выступающая кромка на крышке вошла со щелчком в ручку емкости.

Цитрус-пресс (РИС. 2)
- Цитрус-пресс используется для выжимания сока. Установите вместо крышки на емкость сита, вставьте конус до упора на съемный вал.
- ПРИМЕЧАНИЕ. Сито должно разблокировать второй защитный выключатель. Убедитесь, что выступающая кромка на сите вошла со щелчком в ручку емкости.

Блендер (РИС. 3)
- Вставьте уплотнительное кольцо в блок ножей. Убедитесь, что кольцо установлено правильно. Если уплотнительное кольцо повреждено или установлено неправильно, возможны утечки.
- Установите на блок ножей блендер.
- Поместите в блендер продукты и закройте крышку.
- Поместите блендер в устройство и поверните его по часовой стрелки, чтобы закрыть фиксатор. (шаг D)
- ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте емкость для горячих (выше 60°C) или сухих ингредиентов и не включайте устройство в непрерывном режиме работы более 1 минуты.

ТАБЛИЦА 1.

Инструмент/ насадка	Изображение	Функция	Скорость	Максимальный объем	Время кратковременного использования	Пауза
Лезвие ножа	4	Нарезание мяса Резка овощей	Мин. – Макс.	500 г	30 с	1 мин
Насадка для теста (пластиковый нож)	4	Приготовления теста Замешивание теста	Мин.	500 г муки 280 мл воды	30 с	1 мин
Диски для нарезки ломтиками/ шинковки/ нарезки	1	Нарезка ломтиками/ шинковка/ нарезка пищевых продуктов и овощей, например, моркови, огурцов и др.	Сред. – Макс.	1200 мл	1 мин	2 мин
Блендер	3	Приготовление джемов, молочных коктейлей, супов и др.	Сред. – Макс.	1500 мл	1 мин	2 мин
Цитрус-пресс	2	Выжимание соков цитрусовых	Мин.	1200 мл	1 мин	2 мин
Мельница/ устройство для измельчения	5	Для специй, зернового кофе и др.	Сред. – Макс.	120 г	20 с	1 мин
Венчики	6	Яичный белок	Макс.	2–6 яиц	3 мин	3 мин

Импульсный режим
В импульсном режиме устройство работает только при нажатой кнопки. Если кнопку отпустить, устройство автоматически прекращает работу.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой извлеките вилку сетевого кабеля из розетки сети электропитания и подождите, пока прибор остынет.
- Очистите устройство влажной тканью. Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства, металлические губ или ершики, иначе можно повредить устройство.
- Запрещается погружать устройство в воду или в другие жидкости. Устройство нельзя мыть в посудомоечной машине.

ОСТОРОЖНО!
- Компоненты устройство нельзя мыть в посудомоечной машине. Под воздействием тепла или едких чистящий средств возможна деформации корпуса устройства или его обесцвечивание.
- Детали, контактирующие с пищевыми продуктами, можно промыть мыльной водой.
- Перед сборкой устройства тщательно высушите его детали.
- После сушки нанесите на резьбовые соединения небольшое количество растительного масла.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данное устройство после завершения срока его службы запрещается утилизировать вместе с бытовым мусором. Необходимо доставить прибор в пункт сбора по переработке электрического и электронного бытового оборудования. Данный символ на устройстве, на руководстве по использованию и на упаковке служит для привлечения внимания к данному вопросу. Используемые в данном приборе материалы подлежат вторичной переработке. Вторичная переработка бытовых приборов с завершившимся сроком службы поможет внести весомый вклад в защиту окружающей среды. Сведения о пунктах сбора можно узнать в местных органах власти.

service.tristar.eu

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands